



Umweltinstitut
Vorarlberg



Wassergen. Rankweil
z.H. Obmann DI (FH) Christof Marte
Schützenstraße 2
6830 Rankweil

Auskunft:
DI Elias Gmeiner
T +43 5574 511 42518

Zahl: UI-5.03.03.13.01-330
Bregenz, am 16.07.2025

Betreff: Trinkwasseruntersuchung
Datum der Probenahme: 13.05.2025
- Anlage/Versorgung: Grundwasserpumpwerk im Schlatt, Reinwasser nach
Belüftung
- Auftragsnummer: 631-0/2025-UI
- Probennummer: 1
Bezug: Ihr Dauerauftrag vom 28.05.2015

Sehr geehrte Damen und Herren,

in der Anlage übermittle ich Ihnen die im Betreff erwähnten Prüfberichte, Gutachten bzw. die
Beurteilung und gegebenenfalls weitere Beilagen.

Mit freundlichen Grüßen

Der Institutsleiter
im Auftrag

gez. DI Elias Gmeiner

Nachrichtlich an:

1. Wassergen. Rankweil
Schützenstraße 2
6830 Rankweil
E-Mail: office@wasserwerk-rankweil.at

2. Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit des Landes Vorarlberg (UI)
per V-DOK (intern)
Abteilung Amtliche Lebensmittelkontrolle



Dieses Dokument ist amtssigniert im Sinne des E-Government-Gesetzes.

Mechanismen zur Überprüfung des elektronischen Dokuments sind unter <https://www.signaturpruefung.gv.at/> verfügbar.

Ausdrucke des Dokuments können bei dem

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit
des Landes Vorarlberg
Montfortstraße 4
A-6901 Bregenz
E-Mail: umweltinstitut@vorarlberg.at
überprüft werden.

Wassergen. Rankweil
zH Herrn DI (FH) Christof Marte
Schützenstraße 2
A-6830 Rankweil

Bregenz, am 16.07.2025

Untersuchung von Trinkwasser

Auftragsnummer: 631-0/2025-UI

Probennummer: 1 - GWPW Im Schlatt, Reinwasser nach Belüftung

Probenahme am: 13.05.2025

Die vorliegende(n) Probe(n) wurde(n) ordnungsgemäß entnommen, untersucht und begutachtet und/oder Anlagenteile normgerecht inspiziert (Verordnung "Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch", Trinkwasserverordnung - TWV, BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F., Codexkapitel B1 „Trinkwasser“, ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F. bzw. OENORM M 5874).

Ortsbefund

Witterungsverhältnisse

bei der Entnahme: trocken

an den Vortagen: Vortag Regen, vorher trocken

Angaben zur Versorgung

SCHUTZGEBIET

vorhanden

WASSERAUFBEREITUNG

Belüftung

Trinkwassergutachten

gemäß LMSVG 2006 und ÖLMB Codexkapitel B1

Nach dem vorliegenden Untersuchungsbefund weist das aufbereitete Grundwasser keine Anzeichen einer mikrobiologischen oder physikalisch-chemischen Verunreinigung auf.

GRUNDWASSER

Die mikrobiologische Untersuchung und die physikalisch-chemische Untersuchung weisen unauffällige Befunde auf.

Der Sauerstoffgehalt ist ausreichend (Indikatorparameterwert: mindestens 3 mg/l).

Beurteilung

Das Wasser und/oder die inspizierten Anlagenteile entsprechen soweit untersucht in sensorischer, physikalisch-chemischer und mikrobiologischer Beschaffenheit den Bestimmungen der Verordnung „Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch“ (Trinkwasserverordnung, BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) und des Codexkapitels B1 „Trinkwasser“ (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.) bzw. geben keinen Anlass zu einer Beanstandung.

Das Wasser ist zur Verwendung als Trinkwasser geeignet.



Der Gutachter

DI Elias Gmeiner
elektronisch gefertigt

Laut Auftrag wird der Inhalt dieses Berichts der zuständigen Behörde gemäß § 44 Abs. 4 LMSVG elektronisch übermittelt.



Dieses Dokument ist amtssigniert im Sinne des E-Government-Gesetzes.

Mechanismen zur Überprüfung des elektronischen Dokuments sind unter <https://www.signaturpruefung.gv.at/> verfügbar.

Ausdrucke des Dokuments können bei dem

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit
des Landes Vorarlberg
Montfortstraße 4
A-6901 Bregenz
E-Mail: umweltinstitut@vorarlberg.at
überprüft werden.

Wassergen. Rankweil
zH Herrn DI (FH) Christof Marte
Schützenstraße 2
A-6830 Rankweil

Bregenz, am 16.07.2025

Prüfbericht

Prüfgegenstand: Trinkwasser, Untersuchung gemäß Verordnung 'Qualität von Wasser für den menschlichen Gebrauch' (BGBl. II Nr. 304/2001 i.d.g.F.) bzw. Kapitel B1 'Trinkwasser' (ÖLMB, IV. Auflage i.d.g.F.)

Auftragsnummer: 631-0/2025-UI **Probennummer:** 1

Auftraggeber: Wassergen. Rankweil

Probenstelle: GWPW Im Schlatt, Reinwasser nach Belüftung
A-6800 Feldkirch

Probenehmer: Mathias Pirschner, BSc, Umweltinstitut

Probenahmedatum: 13.05.2025 14:40 Uhr

Probenüberbringer: DI Elias Gmeiner; Umweltinstitut

Probeneingang: 13.05.2025

Analysendatum: 13.05.2025 bis 16.07.2025

Prüfergebnis

| Parameter | Ergebnis | Einheit | Norm/Sondertext |
|--|----------|-----------|---------------------------|
| Probenahme für mikrobiologische Untersuchung | Zweck A | | gemäß OENORM EN ISO 19458 |
| Probenahme für chemische Untersuchung | | | gemäß OENORM ISO 5667-5 |
| Aussehen, Farbe vor Ort | o.B. | | OENORM M 6620 |
| Geruch vor Ort | o.B. | | OENORM M 6620 |
| Geschmack vor Ort | o.B. | | OENORM M 6620 |
| Wassertemperatur vor Ort | 11.5 | °C | OENORM M 6616 |
| Leitfähigkeit vor Ort (bei 25°C) | 595 | µS/cm | OENORM EN 27888 |
| Leitfähigkeit vor Ort (bei 20°C) berechnet | 533 | µS/cm | OENORM EN 27888 |
| pH-Wert vor Ort | 7.4 | | OENORM EN ISO 10523 |
| gelöster Sauerstoff vor Ort | 7.5 | mg/l | OENORM ISO 17289 |
| Sauerstoffsättigung vor Ort | 71 | % | OENORM ISO 17289 |
| KBE bei 22°C (72h) | 0 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| KBE bei 37°C (48h) | 0 | KBE/ml | OENORM EN ISO 6222 |
| Coliforme Bakterien | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Escherichia coli (E. coli) | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 9308-1 |
| Intestinale Enterokokken | 0 | KBE/100ml | OENORM EN ISO 7899-2 |



Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die oben beschriebene Probe. Dieser Prüfbericht darf nicht ohne schriftliche Genehmigung des Umweltinstitutes auszugsweise vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

* Untersuchung außerhalb des akkreditierten Rahmens; o.B. = ohne Besonderheiten

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit des Landes Vorarlberg

Montfortstraße 4, 6901 Bregenz, Österreich | www.vorarlberg.at/umweltinstitut | www.vorarlberg.at/datenschutz
umweltinstitut@vorarlberg.at | T +43 5574 511 42099 | F +43 5574 511 942095 | ATU 36867707

| Parameter | Ergebnis | Einheit | Norm/Sondertext |
|---|----------|---------|---|
| UV-Transmission (UVT-100) | 87 | %T/10cm | DIN 38404-3 (UVD), OENORM EN ISO 7887 (Fär) |
| Färbung - spektraler Absorptionskoeffizient bei 436 nm (kleiner Bestimmungsgrenze) | < 0.10 | /m | DIN 38404-3 (UVD), OENORM EN ISO 7887 (Fär) |
| Trübung nephelometrisch (kleiner Nachweisgrenze) | < 0.05 | NTU | OENORM EN ISO 7027-1 * |
| Permanganat-Index - bezogen auf Sauerstoff | 0.20 | mg/l | OENORM EN ISO 8467 |
| Kaliumpermanganatverbrauch - bezogen auf Kaliumpermanganat | 0.8 | mg/l | berechnet aus dem Permanganat-Index gemäß OENORM EN ISO 8467 |
| pH-Wert, Labor | 7.6 | | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Leitfähigkeit Labor (bei 25°C) | 594 | µS/cm | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Leitfähigkeit Labor (bei 20°C) berechnet | 532 | µS/cm | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Gesamthärte in °dH | 16.2 | °dH | berechnet |
| Säurekapazität bis pH 4,3 | 5.04 | mmol/l | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Karbonathärte in °dH, berechnet aus der Säurekapazität | 14.1 | °dH | OENORM EN ISO 10523 (pH), OENORM EN ISO 9963-1 (KH), OENORM EN 27888 (Lf) |
| Calcium | 83 | mg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Magnesium | 20 | mg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Eisen (kleiner Nachweisgrenze) | < 2.0 | µg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Mangan (kleiner Nachweisgrenze) | < 2.0 | µg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Natrium | 10 | mg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Kalium | 1.7 | mg/l | ÖNORM EN ISO 17294-2 |
| Ammonium (kleiner Nachweisgrenze) | < 0.010 | mg/l | OENORM ISO 7150-1 |
| Nitrit (kleiner Bestimmungsgrenze) | < 0.010 | mg/l | OENORM EN 26777 |
| Chlorid | 10 | mg/l | OENORM EN ISO 10304-1 |
| Nitrat | 8.7 | mg/l | OENORM EN ISO 10304-1 |
| Sulfat | 44 | mg/l | OENORM EN ISO 10304-1 |

Peter Mattle e.h.

Prüfverantwortlicher

Abt. Trinkwasser



Dieses Dokument ist amtssigniert im Sinne des E-Government-Gesetzes.

Mechanismen zur Überprüfung des elektronischen Dokuments sind unter <https://www.signaturpruefung.gv.at/> verfügbar.

Ausdrucke des Dokuments können bei dem

Institut für Umwelt und Lebensmittelsicherheit
des Landes Vorarlberg
Montfortstraße 4
A-6901 Bregenz
E-Mail: umweltinstitut@vorarlberg.at
überprüft werden.



Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die oben beschriebene Probe. Dieser Prüfbericht darf nicht ohne schriftliche Genehmigung des Umweltinstitutes auszugsweise vervielfältigt oder veröffentlicht werden.

* Untersuchung außerhalb des akkreditierten Rahmens; o.B. = ohne Besonderheiten

